

## XVIII. 14.

अधिष्ठानं The body तथा also कर्ता the agent  
पृथग्विधं various करणं the senses विविधाः of a manifold  
kind पृथक् different चेष्टा functions अत्र of these  
पंचमं the fifth दैवं the presiding divinity च एव  
and also.

The body, the agent, the various senses,  
the different functions of a manifold kind,  
and the presiding divinity, the fifth of these ;

[ *Presiding divinity* : Each of the senses has its  
god who presides over it, i. e., by whose aid it  
discharges its own functions ; e. g., the Aditya (Sun)  
is the presiding divinity of the eye, by whose aid it  
sees and acts ; and so on with the other senses. ]

शरीरवाङ्मनोभिर्यत्कर्म प्रारभते नरः ॥

न्याय्यं वा विपरीतं वा पंचैते तस्य हेतवः ॥१५॥

## XVIII. 15.

\*नरः A man शरीरवाङ्मनोभिः by (his) body, speech  
and mind यत् whatever न्याय्यं right वा or विपरीतं the  
reverse कर्म action प्रारभते performs एते these पंच  
five तस्य its हेतवः causes.

Whatever action a man performs by his  
body, speech and mind—whether right or  
the reverse—these five are its causes.

तत्रैवं सति कर्तारमात्मानं केवलं तु यः ॥

पश्यत्यकृतबुद्धित्वान्न स पश्यति दुर्मतिः ॥१६॥

## XVIII. 16.

एवं Thus सति being तत्र there (the case) केवलं  
the absolute आत्मानं the Self तु verily अकृतबुद्धित्वान्  
through a non-purified understanding यः who कर्तारं  
as the agent पश्यति looks upon सः he दुर्मतिः of  
perverted mind न not पश्यति sees.